



Beş sene, 53 sayı, binlerce hikaye

Bölgemizden ve tüm dünyadan yıldızlarla röportajlar

Oyuncu Erdoğan Atalay ("Cobra 11") veya Aslı Bayram, dizi yıldızı Wilma Elles, sunucu Özlem Sarıkaya, futbolcu Ra-

mazan Özcan, basketbol milli takım oyuncusu Hicran Özen, futbolcu Filiz Koç, artist Alev Lenz, manken Melek Şivan-

türk ya da Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi Hüseyin Avni Karşlıoğlu: Biz Hepimiz her biriyle özel söyleşiler yaptı.

Interviews mit Stars aus der Welt und der Region

Fünf Jahre, 53 Ausgaben, tausende Geschichten

Ob Schauspieler Erdogan Atalay („Cobra 11“) oder Asli Bayram, Soap-Sternchen Wilma Elles, Moderatorin Özlem Sarıkaya, Fuß-

ball-Torhüter Ramazan Özcan, Basketball-Nationalspielerinnen Hicran Özen, Fußballerin Filiz Koc, Schauspielerinnen Alev Lenz, Model

Melek Sivantürk oder Hüseyin Avni Karşlıoğlu, Botschafter der Türkei: in BiZ Hepimiz kamen sie alle zu Wort.

Herzlichen Glückwunsch BiZ Hepimiz!

Sprache ist der Schlüssel für den Zugang in die Gesellschaft. Nur wer informiert ist und angesprochen wird, kann auch mitsprechen. In diesem Sinn ist das Türkisch-Deutsche Magazin ein einmaliger Brückenbauer für das Zusammenleben von Menschen mit und ohne Migrationserfahrung. Der Augsburger Integrationsbeirat gratuliert zum fünfjährigen Jubiläum und hofft auf eine lange, weiterhin gute Zusammenarbeit.

Canı gönülden tebrikler BiZ Hepimiz!

Topluma katılımı sağlayan anahtar dildir. Sadece bilgi sahibi olan ve kendisine söz yöneltilen insanlar iletişime geçebilir. Türkçe ve Almanca dillerinde yayınlanan dergi, bu anlamda göçmenlik tecrübesi edinen ve edinmeyen insanların birlikte yaşayabilmeleri için eşsiz bir köprü kurucusu vazifesi görüyor. Augsburg Entegrasyon Kurulu, derginin beşinci yıldönümüne ilişkin tebriklerini sunar ve gelecekte de uzun süreli ve güzel ortak çalışmaların devam etmesini diler.



Tugay Cogal
Vorsitzender des
Integrationsbeirats



Arif Diri

Suabiya Entegrasyon Ödülü'nü kazanan "Biz Hepimiz - Wir alle" dergisinde emeği geçen herkesi gönülden tebrik ediyoruz ve sevinçlerini paylaşıyoruz! Bu durum, övgüyü hak ediyor ve doğru yolda olduğunuz bir göstergesidir. Böyle devam edin ve olduğunuz gibi kalın - zira böyle en doğrusunu yapıyorsunuz!

Dostça selamlarla

Arif Diri

Bobingen Türk-Alman Dostluk Derneği e.V.'un
Yönetim Kurulu Başkanı

Zum Schwäbischen Integrationspreis gratulieren wir allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der „BiZ Hepimiz“ –“Wir Alle“ Team ganz herzlich und freuen uns mit über diesen Preis! Das verdient Anerkennung und zeigt, dass ihr auf dem richtigen Weg seid. Macht weiter so und bleibt so wie ihr seid, denn so seid ihr genau richtig!

Mit freundschaftlichen Grüßen

Arif Diri

1.Vorsitzender

Deutsch-Türkischer Freundschaftsverein Bobingen e.V